

EPERJESI LAPOK

Előfizetési árak:
Egész évre . . . 12 K.
Félévre 6 K.
Negyedévre . . . 3 K.
Hirdetési díj: Egyhasábos
peltisor egyszeri hirdetése
15 f. Közlemények sora 40 f.

**POLITIKAI, TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI,
KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP**

**Szerkesztőség és
kiadóhivatal ::
Kósch Árpád
könyvnyomdája
Eperjes, Fő-u. 59.
:: Telefon-szám 16. ::**

**Az Eperjesi Széchenyi-körnek, az Eperjesi Magyar Védőegyesületnek
és az Eperjesi Kereskedők Társulatának hivatalos közlönye.**

Sáros

fainak csodás vitézségét, halálmegvető bátorságát, eredményes harcait, önfeláldozását szavunk gyenge erejével, de a krónikás hűségével néhányszor már méltattuk.

Most módunk van hőseink kitüntetéséről adni számot, arról a sok, magas kitüntetésről, amelyek beszédes képét nyújtják háziedreduk nagy tetteinek, amelyek a magyar vitézség példátlan nagyságát öregbítik.

Nehéz harcaikban mindnyájan hőstetteket vittek véghez, mindnyájan is részesültek kitüntetésben, amikor a hivatalos jelentés külön is megemlékezett hőstetteikről, amikor a legfőbb parancsnokuk Hindenburg személyesen köszönte meg vitéz kintartásukat. A legfőbb Hadúr részéről nyert kitüntetéseiteket itt közöljük.

	Érem
Arje Leo szakaszvez., Eperjes	kis ezüst és bronz
Adamcsó Mátyás, Jernye	bronz (elesett)
Alexovics János, Eperjes	kis ezüst
Adamkovics Géza tized.,	bronz
Benyó Miklós szv. őrm.,	kis ezüst
Boszák Károly tiz., Sóbánya	bronz
Bálint Dániel hadnagy, Eperjes	kis ezüst és bronz
Bakajza Ernő hadnagy,	bronz
Bednár Márton, Szedikert	
Berdisz Károly, Eperjes	kis ezüst
Boratkó Ferenc zászl.,	
Béres János tized.,	bronz
Bednár Márton, Szedikert	kis ezüst
Dzurja András, Kapinémétfalu	
Dancsó István, Kapi	bronz
Drács Ernő tiz., Tapolykomlós	kis ezüst
Fenyus János őrv., Alsósebes	
Ferkó Albert, Nagysáros	bronz
Gösch Rezső zászl., Eperjes	kis ezüst és bronz
Gallotsik László zászl.,	kis ezüst
Gál István szakvez., Szedikert	bronz
Giba János őrv., Kellemes	kis ezüst
Goldstein Béla zászl., Kelembér	kis és nagy ezüst
Gobonya Albin zászl., Eperjes	nagy ezüst
Gulyás András szakv., Kissáros	kis ezüst
Hedry Bertalan szakv., Eperjes	
Horváth János tized.,	bronz
Hudacs János, Deméte	
Hufnagel Imre, Eperjes	kis ezüst
Hajducsin András, Kissáros	
Hajtás György, Sebesváralja	bronz
Jancsik György, Láda	
Ivaneczki Mihály, Sósgyűlvész	
Komlós András őrv., Radács	kis és nagy ezüst

Karabinyos András őrvetető, Kapinémétfalu	kis és nagy ezüst
Kövér Rezső tized., Eperjes	kis ezüst és bronz
Kozák Jenő, Sósújfalu	kis ezüst
Kundra János, Sósgyűlvész	
Klein Jenő hadnagy, Eperjes	
Kusnyír Péter, Finta	
Kameniczky M. zászl., Eperjes	
Krajnyák Jakab, Szedikert	bronz
Kmetz János őrv., Alsósebes	kis ezüst
Kusnyír György őrv., Eperjes	
Kozsuh János tizedes,	bronz
Kocsán István, Eperjesenyicke	
Kohut József, Eperjes	
Koma József, Tarczaszentpéter	
Klein Jenő e. ő. őrv., Eperjes	
Lelák Imre, Tótsóvár	
Lapos Mihály őrv., Finta	
Lóczy János tiz., Németsóvár	
Lemann György, Felsősebes	kis ezüst
Lukács J. szakv., Osztopatak	nagy ezüst
Matus Bertalan, Enyiczke	
Matis András, Eperjes	kis ezüst
Marinyacsák Istv. szakv., Fulyán	
Medveczky L. tized., Nagysáros	bronz
Pavlovics Péter, Szedlicze	
Ponyik János tized., Tótszék	nagy ezüst
Prieszter F. őrv., Németsóvár	bronz
Pavlik Zsigmond őrv., Eperjes	
Rabovics Ignác őrv., Nagysáros	
Rosenhain Jenő tized., Eperjes	nagy ezüst
Riba Vince őrv., Nagysáros	kis ezüst
Ruszinák József, Sebeskellemes	bronz
Radacsovsky Gy. tiz., Tótszék	
Radacsovsky Gyula tiz.,	kis ezüst
Reiss Sándor hadn., Eperjes	nagy ezüst
Roskoványi J. hadn., Tótszék	kis ezüst
Ringer József őrv., Németsóvár	bronz
Sárosy József őrmester,	
Sariczky A., Radács Eperjes	nagy ezüst
Schiffer F. zászl., Németsóvár	bronz
Stuhlik László, Eperjes	
Szabolcsik A., Tarczaszentpéter	
Szelényi B. őnk. őrm., Eperjes	kis ezüst
Szklénka A. tized.,	
Sztoláricsik Ádám,	
Szatvár János tized.,	bronz
Szenderák N. II. o. fgyvm.,	kis ezüst
Simkovics János tiz., Enyiczke	bronz
Szemán József, Felsősebes	kis ezüst
Tomas János, Kapi	kis ezüst és bronz
Tomas János tized., Kapi	bronz
Trencsényi János őrv., Eperjes	
Tóth János őrmest., Sóbánya	kis ezüst
Turch József őrmest.,	nagy ezüst
Vavrek János őrv., Alsósebes	bronz
Vargovcsik György, Finta	
Vanyó József, Nagysáros	kis ezüst és bronz
Weisz Lajos őrv., Kapi	kis ezüst
Wirba József őrm., Kellemes	
Wirba József szakv.,	kis ezüst és bronz.

Lapunk élén közöltük a kitüntettek névsorát, azon a helyen, mely egy lap beosztásában a legméltóbb lehet hozzájuk, földünk, hazánk dicső védőihöz, felejtetlen hőseihez.

Megnyitó-beszéd.

Mondotta az Eperjesi Széchenyi-kör magyar-irodalmi választmányának f. hó 10-iki gyűlésén: **dr. Wick Béla.**

Igen tisztelt Uraim!

Az akadályozott elnök úr helyett, mint a szakválasztmánynak helyettes elnöke, bátorkodtam Önöket a mai tanácskozáásra egybehívni. Köszönöm megjelenésüket, fogadják szívélyes üdvözlésemet.

Mai gyűlésünknek az a célja, hogy a magyar irodalmi szakválasztmány, amely Körünk szellemi munkásságának a vezetője, a most kezdődő szezonra megállapítsa a munkarendjét. A Széchenyi-kör, illetőleg annak irodalmi szakválasztmánya abban a szerencsés helyzetben van, hogy nyugodtan s biztosan haladhat azokon a nyomokon, amelyekre a Kör tevékenységét előrelátó, komoly, hivatásukat átértő vezetők terelték, oly vezetők, akik nem ültek fel szolamoknak, akik távol tudták tartani a Kör munkáját a szertelenségektől, a kiforratlan irányzatoktól, amelyek itt-ott Körünket is megkörnyékezték.

S a Körnek ezt a józan, nemes munkáját nemcsak a hivatott tényezők fogadták és honorálták mindenkor elismeréssel, hanem igazolják azt a mai zivataros idők is, amelyek minden nem életrevaló kulturának a csődjét hirdetik, minden nem őszinte kulturtörekvést elsöpörtek vagy elhallgattattak.

A Széchenyi-kör büszkén konstatálhatja, hogy vallott elvein s követett irányán semmit sem kell változtatnia, azokból semmit letagadnia vagy eltítkolnia, hanem nyugodtan haladhat tovább a haza, a társadalom s az egyén javára szolgáló kulturtörekvéseiben.

Ha vannak nehézségeink a jelenben, ezeket az a körülmény okozza, hogy a terhes idők ránehezdednek a lelkekre, megbénítják a szellemi erőket, megzavarják a szellemi munkához szükséges testi és lelki nyugalmat.

De éppen a nemes hivatás, amelyet Körünk betölt a lelkek megnyugtatóására, fölemelésére és irányítására, fokozottabb mértékben teszi kötelességünké a

**FÜSZERÁRÚK, CSEMEGÉK, CUKOR-
KÁK □ □ LEGJOBB MINŐSÉGBEN**

KLEIN JENŐNÉL

minden vagyonát. És csak a nemzet lassú újrakedésével kap új erőre.

Amint a magyar protestantizmus és a magyar nemzeti szabadság ügye egymással szorosan összefüggnek, éppúgy az eperjesi ev. Kollégium életfájának virágzása vagy hervadása e magyar hazának sorsát is mutatja.

Kettős az ok tehát, amiért ez intézet léte és virágzása drága előttünk. És épp e hagyományai miatt és még inkább a jövőben rá váró feladatok okából kell, hogy e főiskola drága legyen nemcsak minden eperjesi polgár, nemcsak e megyének minden igaz fia, hanem e haza összes honfiai előtt is.

Egy társadalom annyit ér, amennyire az az iskoláit becsüli; mert ezek a nemzet újabb megújabb generációjának veteményes-kertjei. Amilyen az iskola, olyan a nemzet jövője. Egyik a másiknak a képe. Az iskola talajából fakad és nő a nemzet életfaja, amelynek a kultúra a virága; gyümölcse pedig a nép testi, lelki fejlődése, boldogsága.

Öröm nézni, miként sarjad a kis növény, mint erősödik a gondos kertész ápoló keze alatt és miként hálálja a gondozást szép virágzással és dús gyümölcsözéssel. De sokkalta szebb és nemesebb az emberpalánta kertészete! Lehet-e magasabb feladat annál, amelyet a Kollégium végez!

Gimnáziumában átveszi az öntudatra még alig ébredt ifjú csemétét. Az eszmélés bonyolult útjain kezükkel vezeti azokat, megismerteti a természet életével és törvényeivel, elvezeti őket a multba ahhoz a forráshoz, amelyből a mi kultúránk is fakadt, megismerteti a jelent és lerakja lelkükben azt az etikai alapot, amelyen egész világfelfogásunk pihen és amelyen egész jövő életünk boldogsága felépül.

A főiskolák pedig átvevén az ifjává érett gyermekeket, az élet hasznos munkáival képezik. Van-e magasabb hivatás, mint a lelkészi? Legyen az a nép tanítója, szelidlelkű igaz vezére, lelki vigasztalója és bátorítója. Gyámoltója a gyengéknek és ügyefogyottaknak az erőszakoskodókkal és önzőkkel szemben. Legyen az igazságnak rendíthetetlen bajnoka és küzdjön bátran Jézus szellemében, hogy annak igéi már itt e földön megvalósuljanak és az ő országa már itt eljőjön. Még sokoldalúbb munkakör nyílik a jogász-

nak a közpálya számos mezijén. Akár mint bíró, akár mint ügyvéd, akár mint aki a közigazgatás különféle ágaiban működik, úgyis mint törvényhozó, úgyis mint annak végrehajtója; az állami életműködés főszerveiben épp úgy, mint az állam szervezeteinek sejtjeiben, az egyes polgárokból való megnyilvánulásánál és alkalmazásánál — a jogélet minde mezején — az állampolgárok fejlett jog- és igazságérzete az állam fejlődésképeségének és így létének egyik legfőbb kelléke. Egy oiy ország, amelynek főleg vezető, uralkodó társadalmi rétegében az igazságérzet és haladás iránti törekvés nem él, nyugodt és fokozatos fejlődés színtere nem lehet.

Utóljára hagyjam, de nem mintha szívünkben az utolsó helyet foglalná el, a tanítóképzést. Lelkünk egész melegeivel és szeretetével fordulunk tanítóinkhoz. Őbeljük helyezük úgyszólván minden reményességünket, ha e nemzet jövőjére gondolunk. Az Úr kertjében, a nép lelkében dúvadnak járnak; a harci zajban és öldöklésben az állati, ősi vad ösztönök gaza lép el azt és a kertészek maguk is ott vérzenek e hon határainál. Nagy munka vár reájuk, ha majd a nagy tusa után nemzeti létünket újra meg kell alapozni!

Kedves ifjú barátaim! Eljöttetek ide, ez ősi Kollégiumba, mely szerető szívvel tárja szét karjait, hogy benneteket magához öleljen. Az életetek legfontosabb részét élitek, magatok sem tudjátok. Későbbi életfolyásokban azt aratjátok, amit most vetettetek, meglátjátok!

Lelketeket el ne pocsékoljátok, szíveteiket meg ne rontsátok; de sőt szerető gondal ápoljátok, mert ő legjobb barátotok és vezető tanácsadótok. Szeressétek a szépet, jót és nemeset. Legyetek könyörületes szívűek és szelid lelkűek, és vezessen benneteket a felebaráti szeretet magasztos tana.

Legyetek szorgalmasak, tanuljatek, mert a most lerakott alapokon épül fel további fejlődétek. Egész jövő sorsotok, életboldogságotok a ti kezetekben van. A tanár csak irányíthat, taníthat, nevelhet; de a lélek legbelsőbb rezdüléseinek ellenőrzését, a fel-felburjánzó ősi rossz indulatok elnyomását mindenkinek magának kell végeznie.

Még a jóság és a szeretet is a szakadatlan gyakorlás eredménye.

kedő ajka elégedetten feslett szét egy rövidke mosolyra, amint hallotta, hogy Gábor gépiesen ismétli megmentője életrekeltő varázsigeit.

A szülei fészkek meghittségében boldogan merül bele a decembervégi délután csendjébe a két Varjas-testvér. Ibolyka az ablakmélyedésben elmaradhatatlan kézimunkája fölé hajlik, Gabi pedig mellette állva hangtalanul bámulja a hópihéék hullongását. Mintha selyem volna minden pihe, oly simogatónak érzi a szemesugara. Mintha egyenesen a lelkébe hullana a magasban szülemelő fehérség és mennyei nyugalommal altatgatná el meg-megújuló csüggedése érzéseit.

Nem is állja tovább a hallgatást, a szeretett, megértő nővér előtt egymásután nyílnak meg lelke kétségeket rejtő rekeszei.

— Látod Ibolykám, milyen jó az Isten. Ha nem az az angyali Sárika, akkor most alighanem síromat borítaná be a téli szemfedő. Tudod, hogy több mint két hónapja minden áldott nap maga adta be az orvosságot? Ha ráért, felolvasott, és egyre kitartóbban vigasztalt, hogy nemsokára megerősödik a szemem.

— Igazán kedves tőle.

Néhány szálát húzott ki mesteri ügyességgel az aszúros milióból és úgy mondta ki lappangó gondolatát, melyet Gabi szavai keltettek világos kis fejében:

— Nem is gondoltam Gabi, hogy ennyire

meg tudj hódítani egy női szívet. Sárika — ahogy én ismerem — nem nagyon hevülékeny természet.

Gábor szinte megijedt a nővére beszédétől. Benne az előbbi gondolat sohase mert volna alakot ölteni.

— Nemcsak hogy nem hevülékeny, de a szíve maga a bevehetetlenség.

Az Ibolyka feje erre olyanféleképp billent oldalt, mintha ő nem merne ilyesmit állítani egy leányszívről.

Gábor azonban már benne volt a vallomásban és olyan megfontoltan beszélt, mint akinek kialakult véleménye van a kérdésről.

— Nézd, kis anyám! Mikor két év előtt megismertem Sári első festményemet, ő azokból tehetséget jósolt. Azóta biztató előlegnek vett minden apró sikerecskét, úgy hogy lekötöztette lettem s életcélommá kellett választanom talentumom értékesítését, hogy ő valahogy ne csalódjék jövőmet illető várakozásában. Mire ez az eszme kiforrott bennem, a szívem az övé volt. A nevenapjára festettem egy kis képet. Egy vázává stilizált szívből egy gránátalmaág nő ki vérvörös virágokkal, mint a szerelem egyik ősi szimbóluma. A szív közepén kihasad s benne: Sárika miniatűr arcképe; alatta pedig e két szó: Dolce ami.

— Gyönyörű vallomás! — tört ki Ibolykából az elismerés.

— Ebből meg kellett értenie, hogy szere-

Ti vagytok az új generáció, amelyiken felépül az új Magyarország. Nektek adjuk át majd a szerszámot, hogy az emberi tökéletesedés és boldogság épületén ti is tovább dolgozzatok.

A ti kezetekbe adjuk a méceszt, hogy az emberi haladás homálybaburkolt útjain tovább világítsatok.

«Rengeteg munka vár reánk» — mondta Bethmann-Hollweg a birodalmi gyűlés legutolsó ülésén — «és rengeteg munkát kellett a multban is végeznünk; de ez volt és ez lesz a jövőben is a mi szerencsénk!»

Nálunk még több a tennivaló; még több munkára van szükség és reánk még inkább vonatkoznak B. H. következő szavai, amelyekkel a birodalmi gyűlés tomboló lelkesedése közt beszédét befejezte: «Azon hatalmas feladatok megoldásához, amelyek az állami, szociális gazdasági és politikai élet terén reánk várnak, szükségünk van mindarra az erőre, amely népünkben él. Ez oly állami szükségesség, amely minden akadályon keresztül utat tör majd magának. Az összesség számára való kihasználása ezen erőknél, amelyek munka és hatáskör után vágyódnak és kiáltanak — szabad pálya és érvényesülés minden tehetségnek! ez legyen mindnyájunk jelszava! És ha ezt szabadon, előítélet nélkül keresztülvisszük, akkor ez ország sziklaszilárdan néz egy egészséges jövő felé; mert szerkezetét minden kő és minden gerenda egyformán hordja és támasztja. És akkor minden társadalmi osztályból a derekak és erősek szívesen fognak a béke nagy munkájában éppúgy résztvenni, mint most a véres küzdelemben!»

Midőn mi is e reánk váró korszakos nagy munkában való részvételünkre gondolunk; midőn mi, a népnevelés szerény munkásai műhelyünkben itt újból gyülekeztünk, mély fájdalommal azt látjuk, hogy soraink megritkultak.

Kollégiumunk három kiváló, munkabecsülésben álló és közszeretnek örvendő munkása teszi le a szerszámot. Három nestor tanárunk búcsúzik tőlünk: Csengey Gusztáv, dr. Horovitz Simon és Ludmann Ottó.

Ki ne ismerné és szeretné a patriárka külsőjét, de ifjúlelkű Csengey bátyánkat? Az őszövetési tudományok és az egyháztörténet kiváló művelőjét. Hallgatóit lelkileg visszavezette Izrael népének ezer meg ezer éves történetjébe, a ker-

tem. Mikor aztán meggyőződött róla, hogy szerelmem époly elemi erejű, mint a művészetért való rajongásom, meglepő határozottsággal sorolta fel a válaszfalakat, melyek örökre eltiltának tőle?

— Például mi?

— Például, hogy az ő szíve csak egyszer nyílik egy emberöltő alatt, mint az áloé, és a virágzás ideje már elmúlt...

De különben se merném remélni, hogy valaha szeretni fog, mert az a leány oly leírhatatlan imádatlagon ragaszkodik az édesanyjához, hogy nekem még a szíve szögletében se juthat hely mellette.

Ibolyka erre a nagyon komolyan mondott indokolásra elégnék tartotta egy finom és huncut kis mosollyal ennyit jegyezni meg:

— Én azt hiszem, minden lánynak két szíve van. Az egyikkel szereti az édesanyját, a másikkal pedig... Lehet különben, hogy Sárika kivétel! — És gyönyörködve nézte, hogy a hópihéket hogy sodorja táncba egy jókedvű szél-futam.

Mint a Gábor lelkét a megújult reménység.

Varjas Gábor, egy ragyogó szemű, rozsaszín arcú ifjú, leplezhetetlen vígsággal sietett a lakása felé. Nem is sietett, — rohant. Az orvostól jött, ki a gyógyeredménnyel teljesen megelégedve, megengedte neki, hogy festhessen, csak a lámpa melletti olvasástól tartózkodjék. Sárika

vallás
hittudó
ismert
minder
mel né
jellemé
egyenes

Ho
után ta
de reme
többet
a jól m

De
doyenjt
rátunko
Gyó
nemrég
körül sz
becsült,

Lelk
visszavon
probléma
és a Ko

Mint
és a rom
tekintély
Kollégium

Több
tanára és
a kezdet
szívós ak
azoknak,
leginkább
mennyiür
óráiban
ideálok c

A har
az egész
56 eszter
Koll. sege
választva
dátlanul h
ifjúságot.

tolmácsa
és Goethe
Kimon
amelyekke
tudás, lelki

is kiadta
tilalom ut
jel dolgoz
is lehetett
az őszi t
díjat kapt
büszkén ro
pedig ola
Múzsáját
hanem az

Sárika
igen érde
színe. Ke
ségét ő m
ságnak e
a tehetség
fokozódó,
a fiú önb
mének si
hiúság, ho
először jog
szép, egész
hogy Sári
megállapít
álom volt a
ember írá
lett volna
Így ese
az egyszer

vallás ősi forrásaihoz. De nemcsak mint hittudós, hanem mint költő is országszerte ismert és becsült. Kuruc magyar lelke ott buzog minden szavában, minden költeményében. Örömmel nézzük e megalkuvó korban az ő szilárd jellemét, nem ingó nádszálként hajlongó, de egyenes gerincét!

Hosszú, lelkiismeretes és becsületes munka után tanszékétől megvált és nyugalomba vonul; de reméljük, csak azért, hogy Múzsájával annál többet csevegessen. Költői lelke aranyozza be a jól megérdemelt nyugalmat!

De búcsúzzunk fájó szívvel a jogtanári-kar doyenjétől, szeretett kartársunktól, kedves barátunktól, dr. Horovitz Simontól is.

Gyógyíthatatlan fájó sebet ejtett rajta csak nemrég az élet kemény keze. Mély gyász veszi körül szívét, lelkét, szépméremű, derék és közbecsült, kiváló fiát temetve el.

Lelkünk és szavunk most hozzá száll, aki visszavonulva tépelődik a lét és a nemlét problémáin. Tudós kartársunk, hűséges barátunk és a Kollégiumnak egyik büszkesége Ó!

Mint országos nevű, élesesű büntetőjogász és a római-jognak mélyreható kiváló művelője, tekintély a jogászvilágban és erős oszlopa Kollégiumunk jó hírének.

Több mint 40 éve, hogy a Kollégiumnak tanára és mindig hű maradt hozzá. Tanúja volt a kezdet nehézségeinek; de bízva a jövőben, szívós akarattal és becsületes munkájával egyike azoknak, akik a Kollégium megerősítéséhez leginkább hozzájárultak. Enyhítse fájalmát valamennyiünk szeretete, becsülése! És ha a magány óráiban költői ihlet szállja meg, lelke a tiszta ideálok országában enyhülést fog találni.

A harmadik kolléga, aki nyugalomba vonul, az egész tanári-kar nestora, Ludmann Ottó. 56 esztendeje már annak, 1860. okt. 1-jén lett a Koll. segédtanárává, majd 63 ban rendes tanárrá választva. Egy félszázadnál tovább, szinte példátlanul hosszú időn át tanította és nevelte az ifjúságot. A görög és német kultúra lelkes tolmácsa Ó, aki egész lelkével gyönyörködik Plato és Goethe nemzetének szellemi hagyatékában.

Kimondhatatlanok azok a lelki kincsek, amelyekkel az ifjúság lelkét gazdagította, — a tudás, lelkierősítés és a legnemesebb örömöknek

is kiadta a festő-készséget. Gábor a hosszú tilalom után nem szeretettel, de valóságos kéjjel dolgozott a portrait-n. Az eredmény nem is lehetett más, mint siker, sőt dicsőség, mert az őszi tárlaton a Múza című kép a nagy díjat kapta, úgy hogy alkotója néhány hét múlva büszkén roboghatott München felé. Két év múlva pedig olaszföldre indult, csakhogy oda már a Múzsáját is magával vitte. Nem a festményt, hanem az eredetijét.

Sárika lelke ugyanis az utóbbi évek alatt igen érdekes érzelmi folyamatnak volt a helyszíne. Kezdődött ez azzal, hogy Gábor tehetségét ő méltányolta először. Ezzel a kíváncsiságnak egy nemes faja ébredt benne, hogy ez a tehetség mivé fog fejlődni? Ehhez járult az a fokozódó, művére büszke meglepedés, mellyel a fiú önbizalmának teljes megerősítése és szemének sikeres gyógyítása töltötte el. Aztán a hiúság, hogy az ifjú festő az ő arcképével szerzett először jogot a halhatatlanságra. Végül: Gábor oly szép, egészséges férfivé érve tért vissza a külföldről, hogy Sárika, mikor viszontlátta, kénytelen volt megállapítani, hogy kisleánykori szerelme csak álom volt ahhoz képest, amit e nagyjövű fiatal ember iránt érez, aki nála nélkül talán sohase lett volna azzá, ami.

Így esett meg az a természeti csoda, hogy az egyszer nyíló áloé — másodszer is kivirágzott.

□□□

oly forrásaihoz vezetve őket, amelyek soha ki nem apadnak.

Ha a katedrától búcsút vesz is, tudjuk, hogy kedves fróihoz hű marad, amint hogy azokban sem csalódhatik soha s náluk újból és újból új szépségeket és okulást fog keresni és találni.

Leljen lelke és szíve továbbra is üdülést klaszikusainak fenkölt szelleménél!

Fájó szívvel búcsúzzunk e három illusztris kollégánktól! De vigasztal az, hogy mindnyájuknak teljes testi-lelki frissességben jut osztályrészül a hosszú és becsületes munka után a jól megérdemelt pihenés.

Ha valaha munkás megérdemelte az ő jutalmát, úgy bizonyára ők azok.

Maradjatok továbbra is a Kollégiumnak — amelynek díszai vagytok — hű barátai. Tartsatok meg bennünket, kollégáitokat továbbra is becsületes szívetek meleg szeretetében. Legyetek meggyőződve, hogy hűséges barátsággal, nagyra-becsüléssel és igaz, önzetlen szeretettel vagyunk irányotokban és példányképpel fogtok előttünk mindig lebegni.

Legyetek meggyőződve, hogy mindenki, aki ismer benneteket, az őszinte és irigységmentes nagyra-becsülés érzéseivel van irányotokban; hála-lásan köszönve mindazt a jót, amit eddig is tetetek és még tenni fogtok.

A jó Isten pedig tartson meg benneteket még sok-sok éven át valamennyiünk örömeire jó egészségben!

*

E nagy tetszéssel fogadott beszéd után dr. Maléter István felolvasta Geduly Henrik püspöknek a három nyugdíjba lépett tanárhoz intézett levelét, amelyben úgy a saját, mint az egyházkerület nevében is a tiszteletteljes elismerésnek és benső áldáskívánatnak ad fenkölt szavakkal kifejezést: «azért a sok évtizeden át kifejtett tudományos és pedagógiai munkálkodásért, amellyel valóban dísz, hírnevet és tekintélyt árasztottak a Kollégiumnak multjára, jelenére és nagy szellemi tevékenységük soha el nem enyésző áldásteljes nyomainál fogva annak jövődjére is. Nemzedékek egész sora fogja nevüket áldó szeretettel, hálával és kegyelettel emlegetni, az általuk hirdett eszmék és nagyszerű igazságok pedig messze kiható érvénnyel termékenyítették meg és fogják megtermékenyíteni még a jövőben is mindazok lelkületét, akiket hozzájuk fűzött a tanítvány ragaszkodása és nagyra-becsülő érzése ez ősi alma materben».

Az ünnepélyt a Himnusz eléneklésével fejezték be.

SZÉCHENYI-KÖR.

Baánné, Rózsa és Dienzl hangversenye. Az Eperjesi Széchenyi-kör által november 4-ikén, szombaton rendezendő hangverseny iránt általános az érdeklődés. A közönség nagy örömmel és szeretettel várja a kiváló művészeket: kedves ismerősét Baán Achillesnét, akinek művészetében már többször gyönyörködött, Rózsa S. Lajost, aki valósággal elbűvöli hallgatóit csodás baritonjával és Dienzl Oszkárt, aki úgy is mint zongoravirtuóz, úgy is mint megértő művészi kíséző általános népszerűségnek örvend. A hangversenyre jegyek már válthatók a Széchenyi-kör központi irodájában: Holénia Béla pénztárosnál 8, 7, 6, 5, 4, 3, 2 kor. árban.

A Kör magyar-irodalmi szakválasztmánya október 10 ikén gyűlést tartott, melynek az volt a célja, hogy a most kezdődő szezonra az előadások programját megállapítsa. A gyűlést Gömör János elnök akadályoztatása miatt dr. Wick Béla választmányi helyettes elnök vezette, aki bevezető szavaiban méltatta a Széchenyi-kör eddigi munkásságát, majd megemlékezett a választmány hadbavonult tagjairól, továbbá a választmány egy volt buzgó

tagjáról, Varvasovszky Jánosról, aki a szerbiai harctéren hősi halált halt. Szívélyesen üdvözölte nyugalombavonulása alkalmából Csengery Gusztávot, a Kör tiszteleti tagját. A bevezető szavak oly mély benyomást keltettek, hogy dr. Wallentinyi Samu titkár indítványára a választmány elhatározta, hogy azok, a megemlékezésekkel együtt az EPERJESI LAPOK-ban, mint a Kör hivatalos közlönyében egész terjedelmükben megjelenjenek. Az EPERJESI LAPOK e példányát hivatalos átirat kíséretében a titkár átküldi a kaposvári főgimnázium igazgatóságának is.

Ezután a titkár megtette előterjesztését a választmány munkaprogramjára vonatkozólag. Ezek értelmében határozattá vált, hogy a Kör a zeneestélyekkel párhuzamosan ezidén is 6—8 előadást fog tartani tagjai részére. Az előadások tárgyai lehetőleg időszerűek legyenek. Az elnökség megbízást nyer, hogy a felolvasókról gondoskodjék s ha lehet, idegen erőket is kérjen fel előadások megtartására. A felolvasások napjai: nov. 15., 29., dec. 13., jan. 17, 31., febr. 14. Népakadémiai előadások, amelyek városunkban annyira népszerűek és kedveltek, csak a jövő év elején lesznek, azon nehézségek és aránytalanul nagy költségek miatt, amelyek újabb az ily előadások megtartásával járnak. A választmány minden lehetőt megtesz, hogy legalább három ily előadást nyújtson a nagyközönségnek.

A gyűlésen szóba került azon segélyezések ügye is, melyekben a Kör eddig részesült s a választmány annak a reményének adott kifejezést, hogy az illetékes tényezők azt az anyagi segítséget, amellyel a Kör kulturális munkáját nagylelkűen támogatták, a nehéz időkben sem fogják tőle megvonni.

SÁROS FÖLDJE 1914—1915.

címen már kikerült a sajtóból lapunk felelős szerkesztőjének, *Dvortsák Győző*-nek tollából a sárosi orosz betörés története a vármegye etnografiai s topografiai ismertetésével — könyvalakban, egy térképmelléklettel, amely az oroszok által megszállott községeket külön tünteti fel.

Ára 1 kor. 80 fill.,
vidékre küldve
1 kor. 90 fill.,
melybe a portó is
bele van számítva.

Kapható: Kósch Árpád papir- s írószerkereskedésében és a Stehr-féle könyvkereskedésben.

Erdélyiek segítése.

Az Erdélyből menekült honfitársak segítségére Bujanovics Gyula főispán által megindított akció további eredményéről szól az alábbi gyűjtés.

A főispánhoz beérkezett adományok:

Brühl Menyhért héthársi prép.-plébános híveinek adománya	K.	220	—
Bujanovics Sándor adománya		200	—
A ternyei körjegyző gyűjtése TERNYÉN		52	30
Az eperjesi m. kir. pénzügyigazgatóság mellé rendelt számvevőség tisztikara		28	—
A girálti m. kir. adóhivatal tisztikara .		7	—
Gr. Brandisz Kelemen adománya		100	—
A monyhádi körj. gyűjt. Jakabvágásán		197	57
Zelényi J. közs. bíró gyűjt. Alsószalókon		80	40
A girálti körjegyző gyűjtése		141	19
Islay Pál pü. főbiztos gyűjtése		14	—
Badjura cs. és kir. alezredes		10	—
A héthársi községi jegyző gyűjtése . . .		103	80
A Tanítók Háza gondnokának gyűjt.		41	—
A bertóti körjegyző gyűjtése		168	72
Máriássy Béla árvaszéki elnök		10	—
Villecz János „ ülnök		50	—
A Kisszebeni Hitelbank r.-t. gyűjtése		175	—
A girálti kir. járásbírósg gyűjtése . . .		70	—
A szemelnyei körjegyző gyűjtése . . .		76	64
Zaicz Tivadar Ksod. vasúti oszt.-vezető főmérnök gyűjtése		240	—

Papp László m. kir. erdőmérnök gyűjt.	329 50
A remenyei körjegyző gyűjtése	68 14
A berzeviczei körj. gyűjt. Berzeviczén	181 16
U. a. gyűjtése Balázsvölgye pusztán	24 90
A sárosvm. kir. tanfelügyelőség gyűjt.	87 20
A sárosbogyányi körjegyző gyűjtése	172 02

Összesen K. 2848 54

Az előző héten befolyt 8362 53

Együtt K. 11211 07

A befolyt adományokból eddig a kormányhatóságom alá tartozó vármegye területére menekült erdélyiek részére kifizettem 20 esetben 1465 koronát.

Az adakozók nemeslelkű adományaikért, a gyűjtők pedig szíves fáradozásaiért ezúttal fogadják hálás köszönetemet. Eperjes, 1916. okt. 13. *Bujanovics Gyula s. k., főispán.*

Szerkesztőségünkbe beérkezett adományok:

Dúzs Mária	K. 15 33
Lajos Mária	5 —
Grynaeus Ida	5 —
Ludmann Paula	5 —
Babócsay Gizella	2 —
Vladár Anna	2 —
Bertha Mária	2 —
Slajchó Mihály	8 —
Moyzes Miklós	4 —
Vöröss Sándorné	6 —
Hucskóné	3 —
Gallotsik Sándorné	1 50
Bihary Ernőné	1 —
Lútoska Dániel	5 —
Reisinger Margit	4 —
Szopoliga M. (Bréma)	5 —
Agoston Károly	25 —
Kameniczky Miklós (a harctérről)	50 —
Bein Simon	20 —

Összesen K. 168 83

Az előző héten befolyt 1845 —

Együtt K. 2013 83

HIREK.

Kis fehér ház.

Lankás domboldal. Rajta hosszan fut végig a földhányás. Sáncok, fedezékek távolbavész sorozata tarkítja. Igen kis rész a frontból. A domboldalon néhány cserje, túske és bozót is látható. Mögötte pedig vagy egy kilométernyire s síkságon egy kis házikó fehéredik. Feketésbe játszó nádfedelét belemeresztli a kékbe játszó égbé. A házban és a környékén semmi nyoma az életnek.

A sárga-piros verőfény végigfut a tájékon és növekedő melankóliával rezdül végig az elhagyott földön. Köröskörül a száraz talajon beteges halványság csillogása reszket keresztül; talán az ősz búcsúcsókja ez. A színek bágyadtan fonódnak egymásba. A zöldnek elhalványuló tarkasága olyannak tűnik fel, mintha mosolyogni tanulna az enyészet, a haldoklás.

A kis fehér házikó lassan kiesik szomorú magányából. Elhagyott falai körül mintha ismét tért nyerne az élet. Észrevétlenül katonák kis csapatja verődik össze a fehérre meszelt parasztházikó körül és megtöri azt az egyhangú unalmasságot, amely mintha oda lenne láncolva az elhagyott kis faéptmény falaihoz.

A nap utolsó sugarait leheli végig a földön és vöröslő fényével végigaranyozza a néhány tagból álló katonai csapat menetét. Az ember ujjain megszámlálhatja, hogy hányan vannak. Egy sárgás deszkakoporsó, a divízió lelkésze, néhány közömbös arcú katona és senki — senki más. A kis fehér ház közelében egy frissen ásott sírgödör van. A lelkész itten imát mond, a többi utána mormogja. Ezután a kis deszka-tákolmányt a földbe teszik és rászórják a földet. Egy kis keresztet is tesznek a sírhantra; azután néhány fenyőlombot és kezdetét veszi az első álomnélküli éjszaka. Milyen különös! Egy arasznyi lét után, melyre véres betűkkel írta rá a nevét a halál, végtelenbe vesző hosszú álom és a kettőnek a határvonánál egy szürke, dísztelen menet.

Pedig hát egy olyan végtelen birodalom kapujánál, mint amilyen az elmulás, talán a legnagyobb díszben kellene állannak, a legbelsőbb megilletődéssel! Vagy talán a paradoxszonnak eme országában, ahol a végtelen álomnak is kezdete van, ez a legnagyobb természetesség? ... Szürke menet, közömbös arcok, sápadt verőfény, egy hontalan kis sírgödör... Milyen különös is ez a meghalás!...

A kis fehér kunyhó ismét magára marad és némasága versenyt kesereg a tőle nem messze emelkedő újonnan hantolt sírral.

Az ég szürkülni kezd és lassan sötétség ereszkedik a tájakra. Az égen nagy, fehéres-sárga arcával mind előbbre siet a holdvilág. A barna föld, halaványszínű őszi gyep, az itt-ott elszórt bozót, cserje lassanként sötétségbe borul. És minden sötét lesz és minden komor... Csak olykor villannak meg a kis fehér ház falai a felhők mögött fel-felbukkanó hold világánál. Lassanként azonban a hold hideg fényének a permetezése is megszűnik, mert fekete gomolyfelhők tűnnek fel keleten és egyforma feketére festenek mindent. *Marencs in Zoltán.*

Hőseink sírját

gondozó bizottság, *Bujanovics Gyuláné* főispánné meghívására és kezdeményezésére megalakult.

Elnöke lett *Bujanovics Gyuláné*; társelnökei *dr. Novák István püspök* és *Ruppert Károly tüzérszázados*. Előadó *dr. Desseffy István* vm. tb. főjegyző, pénztáros *dr. Propper József*; tagjai: *Zaborovszky Béla* prépost-praelatus, *Korbély Géza* sárosi ev. esperes, *Fittler Kamilla*, az eperjesi Angolkisasszonyok főnöknője, *Tahy József* udv. tanácsos, alispán, *Faragó József* kir. tanácsos, polgármester, *Bánó Aladárné*, *Görgey Ernőné*, *Magyar Józsefné*, özv. *Kösch Árpádné*, *Szteleho Jánosné*, *Rosenberg Teofilné*, *Szloszarszik őrnagy*, *Görgey Gyula kapitány*, *Grammer Nándor tüzérszázados*, *Pfannl Jenő tüzérszázados*, *Rónai Andor százados*, *Boskó százados*, *Pataky főhadnagy* és *Dvortsák Győző* vm. főlevéltáros, szerkesztő. A bizottság határozatából október 8-ikán a Fő-utcán a 15. és 66. ezrednek zenekarai hangversenyeztek, mialatt a bizottság által felkért hölgyek gyűjtőperselyekkel gyűjtötték az adományokat, melyekből hőseink sírjainak gondozását látják el.

A gyűjtés eredménye a következő: *Beretránsné Semsey Karola* 42 kor. 66 fill., *Roskoványi Elly* 68 kor. 39 fill., *Janik Zsófia* 49 kor. 59 fill., *Baán Emma* 41 kor. 45 fill., *Slajchó Melánia* 32 kor. 90 fill., *Pálesch Lenke* és *Majdák Éva* 45 kor. 09 fill., *Magyar Kató* 130 kor. 21 fill., *Maléter Anna* és *Jolán* 126 kor. 12 fill., *Piller Rózsi* 27 kor. 74 fill., *Habel Erna* 70 kor. 71 fill., *Oszvald Klári* 27 kor. 95 fill., két úrleány 2 kor. 20 fill.; s így a perselyekben összegyűlt 665 kor. 01 fill. Azonkívül adományoztak: *Mussoni Antal* 20 kor., *Sárosvármegyei Takarékpénztár* 50 koronát. Továbbá még a következő adományok folytak be: 427 kor.-t *Pfannl százados* küldött be, melyet a 3. honvéd-pótüteg legénysége gyűjtött Sáros megyében eltemetett bajtársaik sírjainak karbantartására. Igazán megható példáját nyújtották a gyűjtéseikkel hazafias áldozatkészségüknek. Véreznek s adnak. *Soltész Ede* perséfjalusi esp.-plébános 10 kor.-t, *dr. Piller Dezső* lemesi főszolgabíró 20 koronát adott.

Eddigi gyűjtés eredménye 1192-01 K.

Dr. Novák István püspök kitüntetésé. A BUDAPESTI KÖZLÖNY október 7-iki száma püspökünk, dr. Novák István újabb magas kitüntetését közli, amely az ő nagy s a nemzeti fejlődés szempontjából oly felette fontos munkásságának legfelsőbb helyről jövő elismerése. A király a naptáregyesítés bevezetése s a cyrilbetű mellőzésével a ruthén anyanyelvi népoktatás körül kifejtett buzgó s eredményes működéseért, legmagasabb elismerését kifejezte. A kitüntetés kellemes visszhangra talált egész vármegyénk társadalmában, amely a püspök egyéniségét nagy szeretettel s tisztelettel veszi körül. Rövid három évi itteni működésével egyházmegyéjében nagyot s maradandót alkotott — s így ezen idő alatt teljesen megnyerte szíveinket, amelyek meleg szeretetükbe fogadták.

Sétahangverseny. *Szombaton, okt. 14-ikén* este a «Fekete sas»-szálló nagytermében a hadisírookra gyűjtő bizottság alapja javára sétahangversenyt rendez. A hangverseny este 8-tól 10-ig tart. Ételekről, italokról gondoskodik a rendezőség. Belépődíjon kívül, amely két korona, más gyűjtés nem lesz. A bizottság kéri a résztvevőket, hogy egyszerű utcai ruhában sziveskedjenek megjelenni a mai komoly időkhöz méltóan.

Katonai kitüntetések. A 67. gyalogezrednél *Giraldy Péter* alezredes újjól, *Könyai-Kiss Róbert* őrnagy, *Woloszynovits Győző* főhadnagy, *Fassinger Jenő* hadnagy a legfelsőbb dicső elismerésben részesült. *Pavlicsek Antal* százados a hadiékítményes vaskorona-rend 3. osztályát díjmentesen és *Thern Ödön* főhadnagy a hadiékítményes katonai érdemkereszt 3. osztályát kapta.

Hősi jutalom. *Dr. Havrillay Jenőt*, a 67. gyalogezred tart. hadnagyát az ellenség előtt tanúsított vitéz magatartásáért «Signum laudis»-szal tüntették ki. A kitüntetett hős eddig már két ízben sebesült meg az északi harctéren hazája védelmében.

Kinevezések. A közokt. miniszter *Grynaeus Ida* eperjesi áll. tanítónőképző-int. megbízott tanárnőt ugyanezen intézethez a X. fiz. osztállyal járó illetményekkel rendes tanárnővé kinevezte. Továbbá *Bessilla Ilona* győri áll. felső leányiskolai segédtanítónő, okl. tanítónőképző-int. tanárnőt az eperjesi m. kir. áll. el. isk. tanítónőképző-intézethez segédtanárrá kinevezte, és őt a szó alatti intézet köztartásának vezetésével is megbízta.

Hősi halál. *Karpencsy Imre*, az eperjesi kir. kath. főgimnáziumnak hadbavonult VI. oszt. tanulója, aki 1915. augusztus óta mint eltűnt szerepelt, a veszteségi lajstrom szerint hősi halált halt. A hős diák németsovári illetőségű s a 32. vadászszázalaj őrzővezetője volt.

Jótekonyság. *Agoston Károly*, közlegő nevenapja megváltása címén 25 koronát adott az erdélyi menekülteknek, 25 koronát a Sáros megyei hadiárvának és 20 koronát a József Kir. Herceg Szanatórium-egyesületnek — zólyom megyei harmadik tüdőbeteg-szanatóriumára.

Áll. tanerők ideiglenes beosztása. A közokt. miniszter *Ráduly Béni* és neje *Czirbusz Anna* tiszafai áll. el. iskolai tanítót és tanítónőt ideiglenesen a berzeviczei áll. el. iskolához osztotta be szolgálattételre, a hadban levő tanítók helyettesítésére.

Halálozások.

pénzügyigazgató főnöke, számta évében meghalt meg. A kiváló t mély részvétet a család a kö «Özv. Halmi E maga, valamint Gyula és Imre, és nővérei So Mariska, özv. M Piroska és az mélyen megtör szeretett férje, Halmi Ede m k vevőségi főnök 3 órakor, életén ságának 23-ik év felvétele után j halott hült teten d. u. 1/2 4 órakor házból, Sétány 2 tartása szerint a galomra helyezn áldozat pedig októ a helybeli róm. egek Urának bem Áldás és béke len kiadott még gy pénzügyigazgató és az összes ké tisztikara, úgysz Szövetkezet igazga A megboldogult teremtoje és igazg

Katonák beirnak. A vall.- és 9-ikén 114.815. sz. kiterjesztette az akadémia székhely szabadságot, továbbító katonák joghára bocsáthatók. lagos felvételt még

Csengey Gus
Az eperjesi theo keresztül működő és nemzeti irodalo Csengey Gusztáv s A theologiai taná tartott közös gyű a nesztor-taná ir és nagybecsülésé Endre dékán s a Misecska Bernát búcsúbeszédét, me vonzalomnak amel tanár felé sugárzo

Erdélyiek fig
letén tartózkodó er sára közöljük, hogy a igazgatóság Török tette át székhelyét pénzügyigazgatóság 24-ikén megkezdte. át a mellé rendelt. és gyergyószentmik dcsüket fentirt nape

Orgován Jani
kassai cigányprí október 15-ikéve iyeit a Newyork

Iskolabezárat
megyénk alispánja a iskolát a tanköteles vörhenybetegség m záratta.

Szappan hián
Renofin kézműszer.

Ök kitűn-
NY október
ovák István
li, amely az
szempont-
kasságának
ese. A király
s a cyrill-
anyanyelvi
gő s ered-
asabb elis-
és kellemes
gyénk társa-
egyéniségét
veszi körül.
évelegház-
dót alkotott
jesen meg-
leg szerete-

baton, okt.
szálló nagy-
ő bizottság
t rendez. A
art. Ételek-
rendezőség.
corona, más
téri a részt-
ai ruhában
nai komoly

67. gyalog-
blag, Könyai-
s Győző fő-
a legfelsőbb
völícek Antal
rona-rend 3.
n főhadnagy
reszt 3. osztá-

Jenőt, a 67.
llenség előtt
num laudis»-
s eddig már
ctéren hazája

ter Grynaeus
megbízott
X. fiz. oszt-
anárnővé ki-
őri áll. felső
nitónőképző-
l. el. isk. ta-
á kinevezte,
ának vezeté-

az eperjesi
mult VI. oszt.
mint eltűnt
nt hősi halált
őségű s a 32.

y, közelgő
ronát adott
nát a Sáros-
nát a József
k — zólyom-
riumára.

osztása. A
eje Csirbusz
és tanítónőt
kolához osz-
levő tanítók

Halálozás. *Halmi Ede*, az eperjesi m. kir. pénzügyigazgatóság mellé rendelt számvevőség főnöke, számtanácsos okt. 12 ikén, élete 59 ik évében meghalt. Halálát hosszas betegség előzte meg. A kiváló tisztviselő halála az egész városban mély részvétet váltott ki. Halálesete alkalmából a család a következő gyászjelentést adta ki: «Özv. Halmi Edéné szül. Beliczay Ilona — a maga, valamint gyermekei Elemér, Béla, Aranka, Gyula és Imre, továbbá testvére Schuster Antal és nővérei Soltész Ferencné szül. Schuster Mariska, özv. Mlinarovics Jánosné szül. Schuster Piroska és az összes rokonság nevében is — mélyen megtört szívvel jelentik, hogy forrón szeretett férje, szerető édesatyjuk és testvérük Halmi Ede m. kir. pénzügyi számtanácsos, számvevőségi főnök Eperjesen, október 12 ikén d. u. 3 órakor, életének 59 ik, legboldogabb házasságának 23-ik évében, a halotti szentségek ájtatos felvétele után jobblétre szenderült. A drága halott hült tetemét október 14-ikén, szombaton d. u. 1/2 4 órakor fogjuk Eperjesen, a halottasházból, Sétány 2. sz., a róm. kath. egyház szertartása szerint a helybeli sírkertben örök nyugalomra helyezni. Az engesztelő szentmise-áldozat pedig október 16-ikán reggel 9 órakor fog a helybeli róm. kath. plébániatemplomban az egek Urának bemutatni. Eperjes, 1916. okt. 12. Áldás és béke lengjen hamvai felett!» Ezenkívül kiadott még gyászjelentést az eperjesi m. kir. pénzügyigazgatóság mellé rendelt számvevőség és az összes kerületbeli pénzügyi hivatalok tisztikara, úgyszintén az Eperjesi Fogyasztási Szövetkezet igazgatósága és felügyelő-bizottsága. A megboldogult ugyanis a szövetkezet megteremtője és igazgatósági elnöke volt.

Katonák beiratkozhatnak joghallgató-
nak. A vall- és közoktatási miniszter október 9-ikén 114,815. sz. rendelettel a jelen tanévre is kiterjesztette azt a kedvezményt, hogy a jogakadémia székhelyén tartózkodó rokkant, beteg, szabadságolt, továbbá a helyi szolgálatot teljesítő katonák joghallgatóul beiratkozhatnak a vizsgára bocsáthatók. Az eperjesi jogakadémián utólagos felvételt még lehet kérelmezni.

Csengey Gusztáv nyugalomba vonult.
Az eperjesi theológiának harminc esztendőn keresztül működő tanára, a protestáns vallásos és nemzeti irodalomnak egyik kiváló mestere: Csengey Gusztáv szept. 1-jén nyugalomba vonult. A theologiai tanári-kar és ifjúság okt. 13-ikán tartott közös gyűlésén kifejezte ez alkalomból a neoztor-tanár iránt érzett őszinte szeretetét és nagyrabecsülését. A tanári-kar részéről Mayer Endre dékán s a theol. ifjúság részéről pedig Miseszka Bernát elnök tartotta megleghangú búcsúbeszédét, mely kifejezője volt mindazon vonalomnak amely a nyugalomba vonuló ősz tanár felé sugárzott.

Erdélyiek figyelmébe. A vármegye területén tartózkodó erdélyi menekültek tájékoztatására közöljük, hogy a csikszeredai m. kir. pénzügyigazgatóság Törökszentmiklósról Debreczenbe tette át székhelyét és ott a debreczeni m. kir. pénzügyigazgatósági épületben működését okt. 24 ikén megkezdte. Ugyancsak oda helyeztetett át a mellé rendelt számvevőség, a csikszeredai és gyergyószentmiklósi kir. adóhivatal és működésüket fentírt napon megkezdték.

**Orgován Jani közkedveit elsőrangú kassai cigányprimás teljes zenekarával október 15-ikével kezdi meg zeneesté-
yeit a Newyork-kávéházban.**

Iskolabezáratás járvány miatt. Vármegyénk alispánja a sebessalgói róm. kath. elemi iskolát a tanköteles gyermekek között fellépett vörhenybetegség miatt bizonytalan időre bezáratta.

Szappan hiányában nélkülözhetetlen a *Renofin* kézmosószer. Kapható *Luchs-vasútszertben*.

Hogy 20,000 koro-
nánk együtt legyen,
még 2621 K. 94 f.
hiányzik hőseink
síremlékére gyűj-
tött alapunkhoz!

A hadiárvának. *Lútočka* Dániel az eperjesi hadiárvák alapja javára 10 koronát küldött szerkesztőségünkbe; *Kun Sándor* pedig ugyane célra 10 koronát adományozott.

Kassai műkedvelők kabaré-estéje.
Csak kínos csalódást okozott az eperjesi közönségnek az a kabaré est, amit a kassai műkedvelőtagok tartottak az eperjesi hadiárvák javára. Amilyen sikeres és kidolgozott volt előző fel-lépésük, olyan határozatlan és *nívótlan* volt a mostani. A tehetségtelen kézzel megírt, ügyetlenül összeválogatott darabok bántották a megjelent közönség jóízűségét; ezenkívül a szereplő tagok lélek nélküli, esetlen játéka is — mivel *nemes celt* volt hivatva szolgálni — mérhetetlen megütök-zést keltett.

Adomány. Az «Olympiá»-ban okt. 9 ikén megtartott jótékony célú kabaré-előadás alkalmá-
val *Kertész Zsigmond* az eperjesi hadiárvák alapja javára 10 koronát fizetett felül. Az előadás egyéb-ként 11 kor. 14 fillért hozott az eperjesi hadi-
árvának.

**Kitűnő zongoramechanikus és -han-
goló.** *Boldizsár* Alajos Kassáról e héten Eperjesre jön és elvállal hangolásokat s javításokat. Munká-
ját *Dienzl* Oszkár és *Dohnányi* Ernő világhírű zongoraművészek sajátkezü írásban dicsérik, vala-
mint az összes kassai zenetanárok ajánlják. Aki zongoráját kitűnően akarja meghangoltatni, szives-
kedjék az előjegyzést Eperjesen, a Kósch cég üzletében azonnal eszközöltetni.

Árdrágítók. Mult hét folyamán újból akad-
tak olyan *nemeslelkű* emberek, akik nem elé-
gedtek meg a tisztességes haszonnal. *Saly Győző*
rendőrfőkapitányunk szivességéből itt közöljük a névsorukat a kiszabott bírsággal együtt: Kornfeld Gizella kenyérdrágításért 50 kor., Schnitzer Samu petroleumért 50 kor., Schwarcz Samu fakeser-
kedő 100 kor., Guttman Szerén szilváért 30 kor., Csók István kukoricáért 100 kor., Weisz Dávid a Vakok Intézetének alkalmazottja túróössze-
vásárlásért és viszontszállításért, úgyszintén Surmann Pálné ugyancsak túróösszevásárlásért, mely 240 kg. súlyú volt; ezek mint eperjesi lakosok a kir. ügyészségnél vannak feljelentve

**Iskolai gyűjtések az erdélyi mene-
kültek javára.** Hazánk erdélyi részéből, a román betörés folytán menekülni kényszerült lakosság felségélyezésére vármegyénk iskolái is igyekeznek adakozásokkal járulni. Így Lieb Tivadar osztópataki áll. elemi iskolai tanító a fentebbi célból eszközölt gyűjtés eredményeképp 6 kor. 74 fill.-t; Schmidt László aranybányai áll. elemi iskolai tanító 13 kor.-t; Spenik László csécsi g. kath. el. isk. tanító a beiratások alkalmával eszközölt gyűjtésképpen 5 kor. 60 fill.-t küldött be a vármegyei kir. tanfelügyelőséghez Fleischmann Mór eperjesi neol. izr. elemi iskolai igazgató az erdélyi menekültek részére, az iskolai beiratások alkalmával, 67 kor. 60 fill.-t gyűjtött, mely össze-
get a kir. tanfelügyelőségnek adta át. Ugyanezen hivatalhoz küldött be 6 kor.-t Zelény József alsó-szalóki róm. kath. iskolai igazg. tanító és 8 kor.-t Stávorszky Ferenc vargonyi gör. kath. elemi iskolai tanító az erdélyi menekült tanítók javára. Mindezen összegeket a kir. tanfelügyelőség szét-
osztás céljából a várm. főispáni hivatalhoz tette át.

Adományok. Az Eperjesi Vöröskereszt-
főkegylet javára a következő adományok foly-
tak be: 180 kor.: dr. Piller Dezső, Lemes; 20 kor.: Groszmann Árminné, amelyekért őszinte hálás köszönetet mond az *elnökség*.

Elveszett október 3-ikán este a vasúti álló-
mástól a 15. sz. tűzérési laktanyáig vezető úton egy fekete posztóból levő, zsinórral összehú-
zható *női kezításka (retikül)*, melyben az illetőre nézve nagyon fontos magánokmányok, női arany-
óra s egy köteg kulcs volt. A becsületes meg-
találó a retikült juttassa el a lap kiadóhivatalába (Fő-u. 59.), ahol *igen szép jutalomban* részesül.

Pályázat. A m. kir. honvéd központi ruha-
tár a honvédség részére 342 darab zárópánt nélküli nagy, 158 drb zárópántos nagy és 300 drb zárópánt nélküli kis ruharakasznak 1916. decem-
ber 31-ikéig terjedő időben leendő szállítására nyilvános pályázatot hirdet. Ajánlatok október 19-ikén d. e. 9 óráig a m. kir. honvéd közp. ruhatár parancsnokságához (Budapest X., Elnök-utca 1.) nyújtandók be.



Hiába keres,

sehol sem talál jobb
s olcsóbb, a táborba
küldendő csomagokra
egyedül alkalmas

vízmentes
csomagolópapírost,

mint

Kósch Árpád

könyvnyomdai műintézet ::
papír- és írószerraktárának
üzletében :: Eperjesen.

Hős diákok emléke. A kollégiumi fő-
gimnázium hősi halált halt tanítványai emlékére
újabbán a következők adakoztak:

Lútočka Dániel	K.	5	—
Mosánszky Szeverin gyűjtővén:			
Tirscher I. 3 K., Grófcsik Gyula 2, özv. Gründlné 2, Török 2, Szakmáry Géza 2, Németh 1, Széchenyiné 1, Francz Vilmos 3, N. N. 1 K.; összesen		16	—
Összesen	K.	21	—
Előbbi gyűjtésünk		1345	80
Főösszeg	K.	1366	80

Elveszített. Kovács Zoltán honvédtűzér-
főhadnagy bejelentette, hogy okt. 5-ikén tigris-
szőrű, angol agár kutyája elveszett. Megtalálójá a rendőrkapitányságnál jelentkezzék. Özv. Huzsár Mihályné terményárús okt. 9-ikén egy piros csík, vászon zacskóban levő 200 koronán felüli pénzt, továbbá Rosenberg Jakab korcsmáros egy arany pacsétyűrűt «R. J.» monogrammal elveszített.

A cukorfogyasztás szabályozása. Saly Győző rendőrkapitány a cukorfogyasztást illetően a következő hirdetményt bocsátotta ki: Hirdetmény. A m. kir. minisztériumnak 3165—1916. M. E. számú rendelete értelmében: 1. §. Ételeknek, illetőleg italoknak kiszolgáltatására szolgáló üzletekben és üzemekben (fogadók, vendéglők, kávéházak, kávéházak, cukrászdák, szeszes italok kimérésére szolgáló helyiségek, egyleti jellegű és más étkezőhelyek) cukrot italok mellé csakis a jelen rendelet 2. és 3. §-ában meghatározott módon és mennyiségben szabad kiszolgáltatni. 2. §. Az 1. §-ban megjelölt üzletekben és üzemekben cukrot az ott kiszolgáltított italokhoz csakis az itallal együtt és az alább megjelölt adagolásban szabad kiszolgáltatni: a) egész adag italhoz kocka-, kristály- vagy porcukrot 18 gramm súlyban, illetőleg kockacukorból 3 darab nagy kockát vagy 4 darab kis kockát; b) egy csésze vagy egy pohár italhoz kocka-, kristály- vagy porcukrot 13 gramm súlyban, illetőleg kockacukorból 2 darab nagy kockát vagy 3 darab kis kockát; c) kis csészében vagy kis pohárban kiszolgáltított italhoz kocka-, kristály- vagy porcukrot 9 gramm súlyban, illetőleg kockacukorból 1 darab nagy kockát vagy 2 darab kis kockát. A kis kockacukor súlya a jelen § alkalmazásában nem lehet több egyenkint 4/4 grammnál, a nagy kockákban kiszolgáltított cukor össz súlya pedig nem lehet több az a), b), illetőleg c) pontban megjelölt össz súlymennyiségénél. 3. §. Az 1. §-ban megjelölt üzletekben és üzemekben tilos cukortartókat az asztalokon elhelyezni, továbbá cukrot a fogyasztók között oly célból körülhordani, hogy abból az egyes személyek tetszésük szerint fogyasszanak. Ez a rendelkezés ételek édesítésére szolgáló s hintőkben tartott porcukor kiszolgáltatását nem érinti. 4. §. A jelen rendelet szövegét az 1. §-ban megjelölt üzletek és üzemek helyiségeiben 1 példányban szembetűnő helyen ki kell függeszteni és azt állandóan olyan állapotban kell tartani, hogy világosan olvasható legyen. 5. §. Aki a jelen rendelet rendelkezéseit megszegi vagy megszegésüknél bármily módon közreműködik, az, amennyiben cselekménye súlyosabb büntető rendelkezés alá nem esik, kihágást követ el és két hónapig terjedhető elzárással és hatszáz koronáig terjedhető pénzbüntetéssel büntetendő. Eperjes, 1916. okt. 11. Saly s. k., rendőrkapitány.

A Hadsegélyző Hivatal fényképkiállítása október 21-ikén nyílik meg. Az erre vonatkozó plakátok a napokban jelennek meg Budapest utcáin, de máris úgy értesülünk, hogy a kiállításra gyönyörű kollekciók érkeztek, többek közt a honvédelmi minisztériumtól, a Kriegsarchivtól, Szurmay altábornagytól, Hoffmann altábornagytól, a 10. hadtesttől és sok magánkiállítótól. A kiállítás védnökei Karoly István és József főhercegek, elnökei gr. Tisza István, br. Hazai Samu és gr. Andrássy Gyula, akik személyesen fogják megnyitni a kiválóan érdekes kiállítást.

Osram axial villanykörték egyedüli rak-tára a *Luchs-vasútszertben*.

Faarverés. A bosznia-hercegovinai országos kormánytól Szerajevóban, a Kozara planina erdejéből származó (körülbelül 12,000 köbméter) hárs haszonfa és tűzifa eladására az árlejtési hirdetmény a kassai keresk. és iparkamara hivatalában megtekinthető.

Emlékezetes számok, különös álmok, fontos dátumok mindig befolyással voltak és vannak az emberre. Hányszor hozott már szerencsét a számok csoportosítása! Különös varázserreje van némely számnak! Kísérleje meg szerencsésjét, írjon *Kiss Károly és Társa* bankháznak, Budapest, Kossuth Lajos-u. 13., hol egész külön osztály működik és azonnal megküldik az erre vonatkozó útbaigazítást.

A «Vasárnapi Ujság» október 8-iki száma nagyon érdekes, történelmi dokumentumnak is beillő képeket közöl Görz védelméről: ott egy évig tartott állásaink s az olasz lövészárkok képeit, melyeket a lap kiküldött fényképésze a legelső lövészárkokból vett fel; addig, amíg Görz a miénk volt, nem voltak közölhetők. Más képek a nyugati front nagy harcainak színhelyeit; a vöröstoronyi szorost mutatják be. Szépirodalmi olvasmányok: Havas Alisz és Walter Bloem regénye, tárcacikk a legnagyobb hadvezéri feladatról. Egyéb közlemények: Hermann Lipót művészi rajza, a Budapesten felállított békekútja s a rendes heti rovatok. A **VASÁRNAPI Ujság** előfizetési ára negyed évre 5 korona, a **VILÁGKRÓNKA**-val együtt 6 kor. Megrendelhető a **VASÁRNAPI Ujság** kiadóhivatalában (Budapest, IV., Egyetem-utca 4. sz.). Ugyanitt megrendelhető a **KÉPES NÉPLAP**, a legolcsóbb ujság a magyar nép számára, félévre 2 kor. 40 fillér.

Pályázat. A m. kir. honvéd központi ruhatár kiküldött vonatanyagosztálya a m. honvédség részére mállatakarók, kötelek, zsinagok, hevederek, zablák, saroglyák, lószerszámok, teljes kovács- és lakatoszszerzők, ácsok, fejszék, csákányok, különböző csattok, karikák, ostorok és kenőcsöknek 1916. november 1-jétől 1917. február 28-ikáig terjedő időben leendő szállítására nyilvános pályázatot hirdet. Az ajánlatok a hirdetményben kiírt cikkek szállítására okt. 20-ikán d. e. 8 óráig a m. kir. honvéd központi ruhatár kiküldött vonatanyagosztály-parancsnokságához (Bpest I., Budaörsi-út 51.) nyújthatók be. A szállítás egyéb feltételeiről részletesebb felvilágosítás nyerhető a kassai kereskedelmi és iparkamaránál.

Talált. Berthold Kornél százados 6 kor.-t talált. Tulajdonosa a r.-kapitányságnál jelentkezzék.

A sárosvármegyei hadiárva alapja jára az eperjesi kir. adóhivatalba, mint Sáros vármegye gyámpénztárába 1916. október 9-ikéig a következő adományok folytak be:

A már nyugtázott összeg	K. 18,039.32
Floegel Antalné, Eperjes	5.—
Mussoni Antal, a F. J.-r. I., Eperjes	30.—
Fekete Béla szolgabíró útján Dadulyák András és társai, Tapolcsány	176.—
Ugyanannak útján Benyis Jánosné, Kavocsán	10.—
Juracsik Győző lófalvi körj. adom.	10.—
Ugyanannak gyűjtése	130.69
Spillenberg Barna főszolgabíró útján Poremba Jenő, Kükemező	20.—
Ugyanannak útján Miskó János, Kükemező	2.—
Ugyanannak útján Budik Bacsa György, Zsálmány	2.—
Czariich Jenő pécsújfalui körjegyző gyűjtése köre területén	90.64
Gójdics János c. kanonok, g. kath. lelkész gyűjtése, Kőtelep	55.08
Krenyitzky József szemesi g. k. lelkész adománya	10.—
Ugyanannak gyűjtése	36.60
Mizsicskó Jenő vargonyi g. k. esperes újabb gyűjtése	32.10
Összesen:	18,649.43

A fennebb felsorolt adományokat ezennel nyugtázom. Egyúttal a mélyen tisztelt adakozóknak és gyűjtőknek áldozatkészségükért és sikeres fáradozásukért — a hadiárva nevében — hálás köszönetet mondok. Eperjes, 1916. október 9. Dr. *Máriássy Béla*, vármegyei árvaszéki elnök.

Közel tizenöt millió, pontosan 14.459,000 korona nyereményt sorsolnak majd ki az okt. 27-ikén kezdődő új m. kir. osztálysorsjátékban. Saját érdekében rendeljen egy levelezőlapon *Görz és Társa* szerencseházában Budapest, Koronaherceg-utca 9—11. legalább egy sorsjegyet, hogy reménye legyen egy főnyereményt (600,000, 400,000, 200,000, 100,000, 90,000, 80,000, 70,000, 60,000, 50,000 stb. kor.-t nyerni. «Aki mer, az nyer.»

Adomány. A hősök emlékére *Kamenicsky* Miklós a harctérről 50 koronát küldött.

Cukorvásárlás. Okt. 10-ikén újabb hadi-plakát jelent meg városunk hirdető-oszlopain, illetve helyein, amely a cukorvásárlást, illetve -fogyasztást szabályozza. A város polgármestere, *Faragó József* kir. tanácsos a következő rendelkezéseket léptette életbe a cukorvásárlást illetően: 1. Mindenki, de elsősorban a cukor forgalombahozatalával foglalkozó kereskedő 24 órában belül köteles bejelenteni, ha címére bárholnan cukor érkezik. Az érkező cukrot már most lefoglaltnak jelentem ki s ezt csak az e hirdetményben megállapított feltételek alatt szabad forgalomba hozni. 2. Cukrot eladni és másnak átengedni csak az általam kibocsátott s egy hónapra érvényes cukorjegy ellenében szabad. Sem megelőző, sem későbbi hónapra szóló cukorjegyet elfogadni a kereskedőnek nem szabad. 3. Havonként és személyenként csak 60 deka cukrot szabad vásárolni. S mert a cukorjegyeket abban a feltevésben készítettem el, hogy havonként és személyenként 120 dekát engedélyezhetek, a már kész cukorjegyeknek 40 dekás szelvényeire csak 20 dekát szabad kiszolgáltatni. 4. A kereskedők a cukorjegyeket megőrizni tartoznak s újabb cukorkészletet csak a cukorjegyek ellenében kaphatnak. Az előző havi cukorjegyek a hónap 2-ik napján déli 12 óráig az elosztással megbízott kereskedőknek átadandók s ezek viszont 2-ikán délután 5 óráig tartoznak azokat nekem bemutatni. 5. A cukorjegyeket a rendőrkapitány hivatalos helyiségében adják a *lisztigazolvány számanak* felmutatása ellenében. Nem kaphatnak azonban cukrot azok, akiknek legalább annyi cukorkészletük van, amennyire egy hónapra — személyenként 60 dekával számítva — igényük volna. Aki tehát akár személyesen, akár megbízott útján cukorjegyet kér, ezt — tekintet nélkül arra, hogy a cukorjegyeket kiszolgáltató alkalmazott kérdezi-e vagy nem — olyan kijelentésnek tekintem, hogy az ő háztartásában az előbb jelzett legkisebb mennyiségű cukor sincs meg. 6. Aki e rendelkezések ellen vét, tehát az is, aki dacára annak, hogy az 5. pontban jelzett legkisebb mennyiségű cukor háztartásában megvan, cukorjegyet kér, 2 hónapig terjedhető elzárással és 600 koronáig terjedhető pénzbüntetéssel lesz büntetendő.

Adomány iskolák részére. A kapisói fűrészgár tulajdonosai, a m. kir. áll. segítőakció homonnai vezetőjének, Szántó Mihály m. kir. főerdőtanácsosnak közbenjárására, a vármegye oroszdúta vidékén 14 iskola részére ideiglenes iskolapadok céljaira iskolánként 10—10 darab, egyenkint 6 méter hosszú és megfelelő erősségű deszkát adományoztak a kapisói fűrésztelepről. Ily deszkákat kaptak ajándékképpen a következő községek iskolái, u. m. Felsővízköz, Ladomérvágása, Kisgombás, Ruzsoly, Kisfagyalos, Kismedvés, Végortovány, Kishely, Bányavölgy, Alsóodor, Felsőodor, Cseres, Kiskurima és Gyertyánpaták. Vármegyénk kir. tanfelügyelője az adományozóknak a népoktatás érdekében tett eme szíves áldozatkészségükért, mellyel a tankötelesek beiskoláztatásának lehetőségét elősegíteni igyekeztek, a vall.- és közokt.-ü. miniszter nevében elismerő köszönetét fejezte ki.

Az «Uránia»-mozgó nagyszabású és aktuális filmeket hoz a hétnek minden második napján vásznára. Különösen a szombati és vasárnapi darabok fognak meglepetést szerezni a közönségnek, mert a főszerepeket a legkiválóbb német színészek viszik új és eredeti alakításokkal.

Magasabb fizetés. A közokt. miniszter *Spák Mihály* csendespatái áll. tanító részére az 1913:XV. t.-c. alapján a II. fiz. oszt. 2. fokozatába történt előlépése folytán évi 2200 kor. fizetést tett folyóvá.

Nemzetközi Halottszállítási Iroda Budapest, VI., Andrássy-út 11. Exhumál gyorsan és olcsón. Minden felvilágosítást készséggel ad.

Vízvezet
az a kelleme
hogy a vízve
tatott. A leg
forgalomba,
nak s illetéke
kaptuk: Az
oka a vízvez
merülésére
dacára a polg
a vízvezeték
csak néhány
felmentést s
nappali üzen
zottnak kelle
segítő alkalm
őrizni kellett
ez akként áll
nem vette ész
a vizet egésze
a vezetékbe
minden viz v
következmény
a mulasztást
szokásos nagy
dencéből is e
tenni, mint
amikor egy új
tölteni a sziv
hogy ez igen
egész vízvezet
szakítás nélkü
csütörtökön re

Vadgeszt
egylet azzal a
sadalomhoz,
össze és adja
fiókjainak, ill
sület ezt a fell
kéri a magyar
ezt a kérését
látszó dolog
gesztenye Fő
annak, hogy a
kat kivonja s e
a mindjobban
A mai háború
ban attól is fü
dasági részét l
elpusztuló vad
között pótolhat
nek reánk nézv
egylet a hazafi
egy-egy délut
dékeivel olyan
vannak, gyűjts
azt szolgáltat
fióknak. Ezt
magunk részé
illetékesek fig

Egy ked
gálni olvasóin
Bank r.-t. (Bu
csatolt Szeren
rázatát adja a
lent — mely a
játsszik — mil

Hal

Budape

Exhumá

Minden fe

Vízvezetési üzemzavar. Szerdán reggel az a kellemetlen meglepetés érte a közönséget, hogy a vízvezeték egy csepp vizet sem szolgáltatott. A legképtelenebb hírek kerültek emiatt forgalomba, mi azonban utána jártunk a dolognak s illetékes helyről a következő felvilágosítást kaptuk: Az egész városra kiterjedő üzemzavar oka a vízvezetési állandó személyzet teljes kimerülésére vezethető vissza, ami érthető is, mert dacára a poigármester ismételt felterjesztésének, a vízvezeték megbízható régi alkalmazottain kívül csak néhányan kaptak a katonai szolgálat alól felmentést s a háború alatti igen nehéz éjjel-nappali üzemeltetéstől a háború alatti néhány alkalmazottnak kellett ellátni, mivel a felfogadott kisegítő alkalmazottak munkáját is állandóan ellenőrizni kellett. Ami magát az üzemzavart illeti, ez akként állott elő, hogy az ügyeletes gépkezelő nem vette észre, amikor a gépek a gyűjtő-kútból a vizet egészen kiszívták s ennek következtében a vezetékbe levegő került s a szívócsövekből minden víz visszaesett a kutakba. Ennek volt a következménye az is, hogy amikor a gépész a mulasztást helyrehozni akarta, az esti órákban szokásos nagy fogyasztás miatt a kálváriai medencéből is elfogyott a víz. Nem volt tehát mit tenni, mint ugyanolyan eljárás szerint, mint amikor egy új vízművet üzembe helyeznek, megöltetni a szívóvezetékét. Nagyon természetes, hogy ez igen hosszú időt igénylő munka, de az egész vízvezetékiszemélyzet 24 órán át tartó megszakítás nélküli munkája lehetővé tette, hogy csütörtökön reggel már ismét volt a városban víz.

Vadgesztenye gyűjtése. A Vöröskereszt-egylet azzal a felhívással fordult a magyar társadalomhoz, hogy a vadgesztenyét gyűjtse össze és adja át a Vöröskereszt-egylet helybeli fiókjainak, illetve választmányainak. Az egylet ezt a felhívását most megismétli és nagyon kéri a magyar társadalom minden rétegét, hogy ezt a kérését teljesítse is, mert ez a kicsinynek látszó dolog valójában nagyfontosságú. A Vadgesztenye Főgyűjtőhelye megtalálta a módját annak, hogy a vadgesztenyéből a káros anyagokat kivonja s ezáltal legalább részben elejét vegye a mindjobban mutató állateleség hiánynak. A mai háború sikeres megvívása nagyon sokban attól is függ, hogy tudjuk a küzdelem gazdasági részét lefolytatni. A földre lehullt és ott elpusztuló vadgesztenyetömegek a mai viszonyok között pótolhatatlan gazdasági veszteséget jelentenek reánk nézve. Különösen kéri a Vöröskereszt-egylet a hazafias magyar tanítóságot arra, hogy egy-egy délutánon vonuljon ki összes növénydekeivel olyan helyekre, ahol vadgesztenyefák vannak, gyűjtse össze a már lehullt anyagot és azt szolgáltatassa be az ottani Vöröskereszt-egyleti fióknak. Ezt a kérelmet természetesen mi a magunk részéről is a legmelegebben ajánljuk az illetékesek figyelmébe.

Egy kedves adománnyal kívánunk szolgálni olvasóinknak lapunk mai számához Benkő Bank r.-t. (Budapest, Andrassy-út 60. szám) által csatolt Szerencsenaptár-ral, mely világos magyarázatát adja annak, hogy a szerencsét és a véletlent — mely az emberi életben oly nagy szerepet játszik — miként fordítsa hasznára.

Nemzetközi
**Halottszállítási
Iroda**
Budapest, VI., Andrassy-út 11.
Telefon 167-30.
Exhumál gyorsan és olcsón.
Minden felvilágosítást készséggel ad.



FIGYELMEZTETEM,

hogy

NÉVJEGYEIT

□ igen csinos kivitelben □

KÖSCH ÁRPÁD

: könyvnyomdai műintézete :
papir- és írószerraktárában
rendelheti meg.

KÖZGAZDASÁG.

Aktuális közgazdasági hírek.

Új adók Ausztriában. Törvénytől császár rendelet állapítja meg hadipótlékot az egyes adókhöz, megdrágítja a bélyeget s illetéket, megadóztatja a gyűjtőt, szabályozza a totalizátor- és a könyvesfogadások adóját. Készülőben van a vasúti, a postai és a távírdai díjszabás fölemelése. Persze ezt nálunk is mind követni fogják. Kár is minden bírálgatás; noha ennél bizony sokkal külön adópolitikát vártunk volna el onnan a túlról.

Megint módosították a liszt- és korpára szóló rendelkezéseket. A korpa árát leszállították; egyben csökkentették kiörlését, viszont emelték a liszt arányát, végeredményben a malmok hasznát több mint 10%-kal növelték. Egyszer végre már meg kellene állapodni valamiben, mert ez a sokféle rendelkezés csak növeli a zavarosban halaszók kilátásait.

A Dunakonferencia a Dunaünnepély sorsára jutott — sok hű-hó semmiért. A négy napra tervezett tárgyalásokat egyetlenegy napi tessék-lássék tárgyalásokra szorították le s annak is legnagyobb része belefűlt az áldomásba annak az öröme, hogy az új dunai bizottságnak a németek és magyarok által Budapestre tervezett székhelyét a bécsi polgármester «testvéri szolidaritása» lefűjta.

Szeszfőzésre nincs gabona Németországban. No, az alkohol ördöge furcsán kezdi magát érezni a háborúban. Oroszországban alkoholtilalom, nálunk szeszlefoglalás, Németországban nyersanyagelvonás, Boszniában szilvóriumfőzési tilalom.

Mit ad a német takarmányközpont? Sertéstakarmányt 40 kor-jával métermázsáját. Az egyik vevő drágállotta és megvizsgáltatta. Találtak benne 14 kor. értékű tápláló anyagot. S ezt az «önzetlen központ» teszi!

Az ötödik német hadikölcsön az oláh tolvaj, hitvány, hitszegő patkánytámadás folytán ugyancsak bőségesen folyik be. Berlin városa pl. az első német kölcsönre 30, a másodikra 40, a harmadikra 48, a negyedikre 50 s most az ötödikre 60 millió márkát jegyzett.

Férfi-fehérenemű se gyártható, csakis kormányengedellyel Ausztriában. De az engedelmet aztán igen okos föltételekhez kötik. Drágábban nem szabad adni az eddigi áraknál, s féltucatnál több árút vagy húsz méternél több szövetet egy vevő nem kaphat.

Nincs kőolaj Németországban. Aug. 28 ikán a német kancellár állítólag eltöltötte a kőolaj árusítását úgy a magánfogyasztók, mint a továbbeladók részére. Aligha nincs hiba a kréta körül, mert hát mivel világítsanak kőolaj nélkül?

Szilvaközpont is akad már, akárhogyan is támadják mindenfelé a különböző központokat. Bizony nem is egyebek azok, mint bevallása annak, hogy a hatóságok képtelenek az élelmezés ellátására s rengeteg költséggel és nyereséggel dolgozó vállalatokra kénytelenek ebbeli kötelességüket áthárítani

Sz. L.

Felelős szerkesztő: Kiadótulajdonosok:
Dvortsák Győző. Koós Ernő és Frigyes.

6022—1916. ügysz M. kir. erdőhivatal, Tótsóvár.

Tölgybányafa-eladás.

A delnekakasfalvai m. kir. erdőgondnokság kerületében termelt és az eperjesi vasúti állomáson vasúti kocsiban berakva 3460 drb **tölgy bányafa** két eladási csoportban, zárt írásbeli ajánlatok mellett nyilvános versenytárgyaláson eladatik.

A zárt írásbeli ajánlatok 1916. évi **november 14-ikén** déli 12 óráig a tótsóvári m. kir. erdőhivatalnál nyújtandók be, és 1916. november 15-ikén délelőtt 10 órakor az erdőhivatal helyiségében nyilvánosan bontatnak fel.

Részletes adatok, árverési és szerződési feltételek, ajánlati űrlapok és borítékok a tótsóvári m. kir. erdőhivatalnál szerezhetőek be.

Tótsóvár, 1916. évi október hóban.

M. kir. erdőhivatal.

Árverési hirdetmény.

Alulírott zárgondnok ezennel közhírré teszi, hogy a zárgondnoki kezelése alatt levő Balpataka községben s Balpataka és Ternye község határában fekvő 445 magyar holdnyi területű ingatlan (belsőség és kert 20 hold, szántó 282 hold, rét 36 hold, legelő 107 hold) 1916. október 1-jétől 1917. október 1-jéig terjedő időre Eperjesen, a kir. közjegyző hivatalos helyiségében **f. hó 25-ikén** d. u. 3 órakor a legtöbbet ígérőnek nyilvános árverésen hasznobérbe fog adni. Az eddig teljesített vetésekért bérlő a bérösszege felül katasztrális holdanként 100 koronát tartozik fizetni a zárgondnoknak.

Bánatpénzül 2000 korona lesz leteendő, mely az árverés leütése után mint óvadék lesz a bérlet tartama alatt zárgondnok által kezelve.

Az érdeklődőknek felvilágosítással szolgál mindennap d. u. 3—5 óráig dr. Maibaum Arthur ügyvéd úr, Eperjes, Fő-utca 89. sz.

Gronich József,
zárgondnok Kisvárdán



A Sárosvármegyei Takarékpénztár R.-T.

Eperjes a XXXVII. sorsjátéktól kezdve
a magyar királyi szabadalmazott osztálysorsjáték
főelárúsítóhelye. **A XXXVII. sorsjáték 1. osztály húzása már 1916. október hó 27-én és 28-án.**

**Okvetlenül
vegyen részt!**



Minden második sorsjegy nyer!

Kérjük mielőbbi b. rendelkezését, míg készletünk tart.

Húzás után megküldjük a hivatalos nyereményjegyzéket.

Az első osztály játékterve:

Első osztály. Betét 12 K.
Húzás: október 27. és 28-án

1 nyeremény á	60000
1 nyeremény á	20000
1 nyeremény á	10000
1 nyeremény á	5000
3 á 2000	6000
5 á 1000	5000
8 á 500	4000
30 á 300	9000
100 á 100	10000
3350 á 40	134000
3500 nyer. K	263000

**Okvetlenül
vegyen részt!**



A sorsjegyek árai:

1 nyolcad 1-50 K, 1 negyed 3- K,
1 fél 6- K, 1 egész 12- K.

**Alárúsítókat és ügynököket
alkalmazunk.**

Gyümölcsstermelők

kérjük Klár és Demeter
faiskolája árjegyzékét! ::
Nyiregyháza, Felsősimá.



Fogtechnikus-gyakornoknak

jó házból való fiú
azonnal felvétetik.
Cím a kiadóban.



A Tungstram-lámpa

gazdaságos, mert tökéletes és hosszú élettartamú.

A minőségért a gyár szavatol.

Kérje mindenütt a „Tungstram“ védjeggyel ellátott lámpát!
Gyártja az Egyesült Izzólámpa és Villamossági
Részvénytársaság, Újpest 4.

Hazai gyártmány.

Eladó ház.

Eperjesen a Felső-körút 30. sz.
alatti ház kerttel
szabad kézből eladó.

Bővebb felvilágosítás Deák Ferenc-utca 19. sz. a.

HORDÓKAT

petroleumosat, olajosat, kátrányosat, sziruposat, szeszeset a legmagasabb áron,
minden mennyiségben készfizetés mellett
veszünk úgy helyben, mint bármely vidéki vasút- vagy hajóállomáshoz szállítva. — Hordó-
ügynökök kerestetnek!

Weisz Lipót és Társa

olaj-, gépszír-, kocsikenőcs-nagykereskedők BUDAPEST, IX., Hentes-utca 17. Interurban-
telefon: József 14-50.

!! Nagy megtakarítás !!
üzleteknek, gyáraknak, malmoknak és
gazdaságoknak.

A létező legjobb s legtartósabb

PAPIRSPÁRGÁT

csomagolásra 2, 2½, 3 és 4 mm. vas-
tagságban kg.-kint K 350, 100 kg.
K 340—,

postacsomagokhoz kgkint K 420,
100 kg. K 400—,

szőlőkötözéshez (2 és 2½ mm.)
kg.-kint K 350, 100 kg. K 340—,

zsákzsinegnek 4 mm.-esből vágva és
kötegelve kg.-kint K 360, 100 kg.
K 350— árban szállítja pécsi rak-
táraiból utánvétellel a

Pécsi Kereskedelmi és Ipar-
bank R.-t. áruosztálya, Pécs.

5 kg.-nál kevesebb
nem küldhető. Papirkötelek.
Nagyobb rendelé-
seknél engedmény. Elismerő nyilatkozatok.

E

Előfizető
Egész évről
Félévről
Negyedévről
Hirdetési díj
példiosztás
15 l. Közlemény

A háború
rendkívüli
éppen úgy
gokra, ame
násával a
ban megnö

Ami az e
is olyan m
hihetetlen
got jelent,
oldásától f
a lövészárk
harckésztség
Mert tag
hőseinek m
den szeny
nagyobb a
övéit illető

Mi van
Ezeknek
sére köziga
emberfeletti
különösen
kell végezn
s a legjobb
Se szeri,
intézkedésn

Hegya
Reviczky r

Szivem m
Elejti lass
Szakítsd
Tavasz n
A Sorsna
Csak mo
Egy fölé
Elküldte
Jöjj hát
Szemfed
Szálló ill
S repítő

Pogány sz
Homályb
Szemem
Hátha v
Te válto

FÜS
KÁK